



6575 Butler Creek Road, Missoula, MT 59808
(800) 551-5172 • Fax (406) 549-7452 • www.am-eagle.com

UK Responsible Person
Astek Innovations Ltd
95 Atlantic Street, Altrincham
WA14 5DH United Kingdom
Tel: +44 (0)161 942 3900

EC REP

Young Microbrush Ireland Ltd.
Clogherane, Dunganarvan
Co. Waterford,
X35 VE02, Ireland

UK CA CH REP

MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Switzerland

USA

MADE IN USA

NON-STERILE


MD

MEDICAL DEVICE



DOUBLE GRACEY KITS	
AEDGKXPX	AEGEK2XPX
AEDGMKXPX	AEGEK6XPX
AEGEKXPX	

EN - Dental Instrument - Use for intended purpose only. Inspect, clean and sterilize prior to each use. Do not heat above 300° F/148° C.
ES - Instrumento dental - Usar únicamente para la finalidad indicada. Examine, limpie y esterilize antes de cada uso. No calentar sobre 300° F/148° C.
DE - Zahnmedizinisches Instrument - Nur für den vorgesehenen Zweck verwenden. Vor jedem Gebrauch inspizieren, reinigen und sterilisieren. Nicht über 300° F/148° C erhitzen.
FR - Instrument dentaire - Destiné à un usage spécifique. Contrôler, nettoyer et stériliser avant chaque utilisation. Ne pas chauffer à plus de 300° F/148° C.
IT - Strumento dentale - Solo per uso specificato, Ispezionare, pulire e sterilizzare prima di ciascun uso, Non riscaldare a piu di 300° F/148° C.

EN INSTRUMENT CARE

Each AEI instrument has been designed and manufactured with the greatest of care to fulfill specific functional criteria. Incorrect handling or misuse reduces the service life of these precision instruments. Designed use is thus an integral part of proper instrument care.

Sterilization cannot be a substitute for cleaning! Stubborn impurities and debris should be removed with a soft brush (never with steel wool, drill brushes or abrasive items). The instrument should be rinsed in distilled water (not tap water). Some dental surgeries incorporate ultrasonic units or thermo-disinfectors within their cleaning systems, where extreme care is also required to ensure that the cleaning agents and chemicals being used do not damage the instrument subsurface. These methods clean but do not sterilize!

AEI recommends that instruments be disinfected using solutions which are phenol-free.

Instruments should be cleaned in a non-corrosive, neutral cleaning agent with minimal foaming.

AEI recommends using cassettes for sterilizing any of your instruments. Cassettes offer the protection your instruments need to avoid damage by contact with other instruments, especially when using ultrasonic cleaning systems. They also offer proper flow of air or water for more efficient cleaning and sterilization.

Do not batch stainless steel, aluminum, brass or copper instruments together during the cleaning or sterilization processes. If batched together, a potential for electrolysis reactions between dissimilar metals will exist, which can produce etching and corrosion on the instrument surfaces.

Careful drying of instruments during cleaning and sterilizing processes is extremely important. Any remaining water or condensation can cause potential rust or corrosion on the instrument surface and into the substrate.

With proper care, the longevity and performance of all your professional dental instruments can be extended. We hope that the above has been helpful to you in achieving this goal.

ES CUIDADO DEL INSTRUMENTAL

Cada instrumento AEI se ha diseñado y manufacturado con el máximo cuidado para cumplir los criterios específicos funcionales. Su manejo inadecuado o incorrecto reduce la vida útil de estos instrumentos de precisión. El diseño de su uso es por tanto una parte integral del cuidado del instrumental.

¡La esterilización no puede sustituir a la limpieza! Las impurezas persistentes y restos se deben eliminar con un cepillo suave (nunca con fibra metálica, cepillo perforador o elementos abrasivos). El instrumental se debe aclarar con agua destilada (no agua del grifo). Algunos cirujanos dentales incorporan unidades ultrasónicas o desinfectantes térmicos en sus sistemas de limpieza, donde también se requiere un cuidado extremo para garantizar que los agentes limpiadores y químicos utilizados no dañen la superficie de los instrumentos. ¡Estos métodos limpian pero no esterilizan!

AEI recomienda desinfectar el instrumental utilizando soluciones que no contengan fenol.

El instrumental se debe limpiar con un agente limpiador neutro y no corrosivo, con la mínima cantidad de espuma posible.

AEI recomienda utilizar cajas para la esterilización del instrumental. Las cajas protegen su instrumental para evitar el contacto con otros instrumentos, especialmente si se utilizan sistemas de limpieza ultrasónicos. También permiten que el aire o agua fluyan correctamente para lograr una limpieza y esterilización más eficiente.

No agrupe instrumentos de acero inoxidable, aluminio, latón o bronce durante los procesos de limpieza y esterilización. Si se colocan juntos, se pueden producir reacciones de electrólisis entre diferentes metales, que producirán grabados y corrosión en las superficies de los instrumentos.

Es sumamente importante que seque cuidadosamente el instrumental durante la limpieza y esterilización. Cualquier resto de agua o condensación puede provocar una posible oxidación o corrosión en la superficie del instrumento o en su material base.

Con el cuidado adecuado, se podrá ampliar la duración y el rendimiento de todos sus instrumentos dentales profesionales. Esperamos que las instrucciones anteriores le resulten útiles para conseguir este objetivo.

DE INSTRUMENT CARE

Jedes einzelne Instrument wurde von AEI mit größter Sorgfalt entwickelt, um in speziellen Bereichen verwendet zu werden. Falsche Handhabung oder Zweckentfremdung verkürzen die Lebensdauer der Präzisionsinstrumente. Eine korrekte Anwendung ist deshalb unerlässlich für die optimale Instrumentenpflege.

Alle Instrumente müssen vor der Sterilisation gereinigt werden! Hartnäckige Verunreinigungen und Schutt sollten mit einer weichen Bürste (nie Stahlbürsten, Bohrerbürstchen oder abschleifende Instrumente verwenden!) entfernt werden. Das Instrument sollte dann mit destilliertem Wasser (kein Leitungswasser!) abgespült werden. In Ultraschallreinigungsgeräten oder Thermodesinfektoren müssen die Instrumente besonders vorsichtig behandelt werden, um eine Beschädigung der Instrumentenoberfläche durch Reinigungskonzentrate oder chemische Lösungsmittel zu vermeiden. All diese Schritte dienen der Instrumentenreinigung, die Sterilisation erfolgt in einem weiteren Schritt!

AEI empfiehlt phenolfreie Desinfektionsmittel zur Desinfektion der Instrumente.

Die Instrumente sollten in einer korrosionsbeständigen, neutralen, wenig schäumenden Lösung gereinigt werden.

AEI empfiehlt weiterhin die Nutzung von Kassetten zur Reinigung und Sterilisation aller Instrumente. Mit Kassetten schützen Sie die Instrumente vor Beschädigung speziell während der Reinigung. Kassetten ermöglichen weiterhin den optimalen Zugang für Wasser und Luft, um eine effiziente Reinigung und Sterilisation sicherzustellen.

Stahl-, Kupfer- und Messinginstrumente dürfen während der Reinigung und Sterilisation nicht aufeinandergelegt werden! Dies kann zu Korrosion oder Verätzungen der Instrumentenoberflächen durch die elektrolytische Reaktion der miteinander unverträglichen Metalle führen. Gründliches Trocknen der Instrumente bei der Reinigung und Sterilisation ist besonders wichtig! Wasserrückstände und Feuchtigkeitsreste können zur Korrosion der Instrumentenoberfläche und hinterlassen Rostpartikel in der Reinigungslösung führen.

Bei sorgfältiger Behandlung können Sie die Lebensdauer und Haltbarkeit Ihrer zahnmedizinischen Instrumente verlängern. Wir hoffen, dass wir Ihnen mit unseren Empfehlungen dabei eine Hilfe bieten.

FR ENTRETIEN DE L'INSTRUMENT

Chaque instrument AEI a été conçu et fabriqué avec le plus grand soin pour répondre à des critères fonctionnels spécifiques. Une manipulation incorrecte ou une mauvaise utilisation réduit la durée de vie de ces instruments de précision. Une utilisation conforme fait donc partie intégrante de l'entretien approprié des instruments.

La stérilisation ne peut pas remplacer le nettoyage!

Les impuretés tenaces et les débris doivent être enlevés à l'aide d'une brosse douce (jamais avec de la laine d'acier, des brosses pour perceuse ou des objets abrasifs). L'instrument doit être rincé à l'eau distillée (pas à l'eau du robinet). Certains chirurgies dentaires intègrent des unités à ultrasons ou des thermo-désinfecteurs dans leurs systèmes de nettoyage, où un soin extrême est également nécessaire pour s'assurer que les agents de nettoyage et les produits chimiques utilisés n'endommagent pas la sous-surface de l'instrument. Ces méthodes nettoient mais ne stérilisent pas!

AEI recommande que les instruments soient désinfectés à l'aide de solutions sans phénol.

Les instruments doivent être nettoyés dans un produit de nettoyage neutre et non corrosif avec un minimum de mousse.

AEI recommande d'utiliser des cassettes pour stériliser l'un de vos instruments. Les cassettes offrent la protection dont vos instruments ont besoin pour éviter les dommages causés par le contact avec d'autres instruments, en particulier lors de l'utilisation de systèmes de nettoyage à ultrasons. Elles offrent également un bon débit d'air ou d'eau pour un nettoyage et une stérilisation plus efficace.

Ne mélangez pas les instruments en acier inoxydable, en aluminium, en laiton ou en cuivre pendant les processus de nettoyage ou de stérilisation. S'ils sont nettoyés ou stérilisés ensemble, il existe un potentiel de réactions d'électrolyse entre des métaux différents, ce qui peut produire de la gravure et de la corrosion sur les surfaces de l'instrument.

Un séchage soigneux des instruments pendant les processus de nettoyage et de stérilisation est extrêmement important. Toute eau ou condensation restante peut causer de la rouille ou de la corrosion sur la surface de l'instrument et dans le substrat.

Avec des soins appropriés, la longévité et la performance de tous vos instruments dentaires professionnels peuvent être prolongées. Nous espérons que ce qui précède vous a été utile pour atteindre cet objectif.

IT MANUTENZIONE DELLO STRUMENTO

Ogni strumento AEI è stato progettato e realizzato con la massima cura per soddisfare specifici criteri funzionali. Un uso scorretto o un uso improprio riduce la durata di questi strumenti di precisione. L'uso designato è pertanto parte integrante di una corretta manutenzione dello strumento.

La sterilizzazione non può sostituire la pulizia.

Impurità e detriti particolarmente ostinati devono essere rimossi con una spazzola morbida (mai con lana d'acciaio, spazzole per trapano o oggetti abrasivi). Lo strumento deve essere sciacquato con acqua distillata (non acqua di rubinetto). Alcuni studi dentistici incorporano unità ad ultrasuoni o termodesinfettori all'interno dei loro sistemi di pulizia, dove è necessaria la massima attenzione allo scopo di garantire che i detergenti e i prodotti chimici utilizzati non danneggino il sottosuolo dello strumento. Questi metodi puliscono ma non sterilizzano.

AEI consiglia di disinfettare gli strumenti con soluzioni prive di fenolo.

Gli strumenti devono essere puliti con un detergente neutro, non corrosivo e con una formazione minima di schiuma.

AEI consiglia l'utilizzo di cassette per la sterilizzazione degli strumenti. Le cassette offrono la protezione che i vostri strumenti necessitano per evitare danni da contatto con altri strumenti, specialmente quando si utilizzano sistemi di pulizia ad ultrasuoni. Essi offrono inoltre un flusso adeguato di aria o acqua per una pulizia e una sterilizzazione più efficienti.

Non raggruppare insieme strumenti in acciaio inossidabile, alluminio, ottone o rame durante i processi di pulizia o sterilizzazione. Se raggruppati insieme, esiste un potenziale di reazioni elettrolitiche tra metalli dissimili, che può produrre incisione e corrosione delle superfici dello strumento.

Un'accurata asciugatura degli strumenti durante i processi di pulizia e sterilizzazione è estremamente importante. Eventuali residui di acqua o condensa possono causare potenziale ruggine o corrosione della superficie dello strumento e nel substrato.

Con la dovuta cura, la longevità e le prestazioni di tutti i vostri strumenti professionali a uso odontoiatrico possono essere estese. Ci auguriamo che quanto sopra vi sia stato utile per raggiungere tale obiettivo.